



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 21 November 2013

**Interinstitutional File:
2003/0139 (COD)**

**9059/1/13
REV 1**

**JUR 222
ENV 344
MI 344
RELEX 346
CODEC 955**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EC) No 1013/2006 of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 on shipments of waste
(OJ L 190, 12.7.2006, p. 1)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

This REV 1 of the Corrigendum/Rectificatif concerns only the DE version.

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Inga Galdikaitė:

e-mail: Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕО) № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г.
относно превози на отпадъци

(ОВ L 190, 12.7.2006 г., стр. 1)

(Специално издание на български език, Глава 15, Том 16, стр. 172)

Страница 198, член 43, параграф 1, буква д)

Вместо:

„д) други територии в случаи когато, при изключителни основания по време на кризисни ситуации, операции по омиротворяване или поддържане на мира, или война, не могат да бъдат сключени никакви двустранни споразумения или спогодби съгласно букви б) или в), или когато или няма компетентен орган в страната изпращач, или има, но не е в състояние да действа.“

да се чете:

„д) други територии в случаи когато, при изключителни основания по време на кризисни ситуации, операции по омиротворяване или поддържане на мира, или война, не могат да бъдат сключени никакви двустранни споразумения или спогодби съгласно букви в) или г), или когато или няма компетентен орган в страната изпращач, или има, но не е в състояние да действа.“

Вместо:

- „— Следните отпадъци от флуорирани полимери (¹):
- перфлуороетилен/пропилен (FEP)
 - перфлуороалкоксиалкан
 - тетрафлуороетилен/перфлуоровинилетер (PFA)
 - тетрафлуороетилен/перфлуорометилвинилетер (MFA)
 - поливинилфлуорид (PVF)
 - поливинилиденфлуорид (PVDF)“.

да се чете:

- „— Следните отпадъци от флуорирани полимери (¹):
- перфлуороетилен/пропилен (FEP)
 - перфлуороалкоксиалкан
 - тетрафлуороетилен/перфлуоровинилетер (PFA)
 - тетрафлуороетилен/перфлуорометилвинилетер (MFA)
 - поливинилфлуорид (PVF)
 - поливинилиденфлуорид (PVDF).“

Вместо:

„AC070	ex 382000	Антифризни течности
AC080	ex 381900	Спирачни течности“

да се чете:

„AC070	ex <u>381900</u>	<u>Спирачни течности</u>
AC080	ex <u>382000</u>	<u>Антифризни течности“</u>

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (CE) nº 1013/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de junio de 2006,
relativo a los traslados de residuos

(DO L 190 de 12.7.2006, p. 1)

Página 3, considerando 25

Donde dice:

"(25) También debe ser obligatorio que la persona responsable de un traslado ilícito devuelva los residuos en cuestión o aplique mecanismos alternativos para su valorización o eliminación. De lo contrario, deben intervenir las propias autoridades competentes de expedición o de destino, según el caso.",

debe decir:

"(25) También debe ser obligatorio que la persona responsable de un traslado ilícito retire los residuos en cuestión o aplique mecanismos alternativos para su valorización o eliminación. De lo contrario, deben intervenir las propias autoridades competentes de expedición o de destino, según el caso.".

Donde dice:

"Cuando un notificante de los contemplados en los incisos iv) o v) incumpla alguna de las obligaciones de retirada de los residuos establecidas en los artículos 22 a 25, el productor inicial, el nuevo productor o el recogedor autorizado mencionados en los incisos i), ii) o iii), respectivamente, que haya autorizado al negociante o agente a actuar en su nombre será considerado como el notificante a efectos de las mencionadas obligaciones sobre devolución. En caso de traslado ilícito notificado por un negociante o agente de los mencionados en los incisos iv) o v), la persona indicada en los incisos i), ii) o iii) que haya autorizado a dicho negociante o agente a actuar en su nombre será considerada como el notificante a efectos del presente Reglamento;"

debe decir:

"Cuando un notificante de los contemplados en los incisos iv) o v) incumpla alguna de las obligaciones de retirada de los residuos establecidas en los artículos 22 a 25, el productor inicial, el nuevo productor o el recogedor autorizado mencionados en los incisos i), ii) o iii), respectivamente, que haya autorizado al negociante o agente a actuar en su nombre será considerado como el notificante a efectos de las mencionadas obligaciones sobre retirada. En caso de traslado ilícito notificado por un negociante o agente de los mencionados en los incisos iv) o v), la persona indicada en los incisos i), ii) o iii) que haya autorizado a dicho negociante o agente a actuar en su nombre será considerada como el notificante a efectos del presente Reglamento;"

Página 17, capítulo 4, título

Donde dice:

"Obligaciones de devolución de los residuos",

debe decir:

"Obligaciones de retirada de los residuos".

Página 18, artículo 24, título

Donde dice:

"Devolución de los residuos cuando el traslado sea ilícito",

debe decir:

"Retirada de los residuos cuando el traslado sea ilícito".

Donde dice:

"2. En caso de que el traslado ilícito sea responsabilidad del notificante, la autoridad competente de expedición velará por que los residuos en cuestión sean:

- a) devueltos por el notificante de hecho, o bien, si no se ha efectuado notificación,
- b) devueltos por el notificante de derecho, o bien, en su defecto,
- c) devueltos por la propia autoridad competente de expedición o, en su nombre, por una persona física o jurídica, o bien, en su defecto,
- d) valorizados o eliminados de forma alternativa en el país de destino o de expedición retirados por la propia autoridad competente de expedición o, en su nombre, por una persona física o jurídica, o bien, en su defecto,
- e) valorizados o eliminados de forma alternativa en otro país por la propia autoridad competente de expedición o, en su nombre, por una persona física o jurídica siempre que todas las autoridades competentes afectadas estén de acuerdo con ello.

Esta devolución, valorización o eliminación deberá hacerse en un plazo de 30 días, o en cualquier otro plazo que acuerden las autoridades competentes afectadas a partir del momento en que la autoridad competente de expedición tenga conocimiento o haya sido avisada por escrito por las autoridades competentes de destino o de tránsito del traslado ilícito e informada de los motivos del mismo. Este aviso podrá deberse a la información presentada a las autoridades de destino o de tránsito, entre otras entidades, por otras autoridades competentes.

En los casos en que se aplique la obligación de devolución mencionada en las letras a), b) y c), deberá efectuarse una nueva notificación, a menos que las autoridades competentes afectadas estén de acuerdo en que bastará una solicitud debidamente motivada de la autoridad competente de expedición inicial.

La nueva notificación será presentada por la persona o autoridad mencionadas en las letras a), b) o c) de acuerdo con este orden.

Ninguna autoridad competente se opondrá o formulará objeciones a la devolución de los residuos de un traslado ilícito. En los casos de planes alternativos, a los que se refieren las letras d) y e), a ejecutar por la autoridad competente de expedición, deberá presentarse una nueva notificación por la autoridad competente de expedición inicial o, en su nombre, por una persona física o jurídica, a menos que las autoridades competentes afectadas estén de acuerdo en que bastará una solicitud debidamente motivada de dicha autoridad.",

debe decir:

"2. En caso de que el traslado ilícito sea responsabilidad del notificante, la autoridad competente de expedición velará por que los residuos en cuestión sean:

- a) retirados por el notificante de hecho, o bien, si no se ha efectuado notificación,
- b) retirados por el notificante de derecho, o bien, en su defecto,
- c) retirados por la propia autoridad competente de expedición o, en su nombre, por una persona física o jurídica, o bien, en su defecto,
- d) valorizados o eliminados de forma alternativa en el país de destino o de expedición retirados por la propia autoridad competente de expedición o, en su nombre, por una persona física o jurídica, o bien, en su defecto,
- e) valorizados o eliminados de forma alternativa en otro país por la propia autoridad competente de expedición o, en su nombre, por una persona física o jurídica siempre que todas las autoridades competentes afectadas estén de acuerdo con ello.

Esta retirada, valorización o eliminación deberá hacerse en un plazo de 30 días, o en cualquier otro plazo que acuerden las autoridades competentes afectadas a partir del momento en que la autoridad competente de expedición tenga conocimiento o haya sido avisada por escrito por las autoridades competentes de destino o de tránsito del traslado ilícito e informada de los motivos del mismo. Este aviso podrá deberse a la información presentada a las autoridades de destino o de tránsito, entre otras entidades, por otras autoridades competentes.

En los casos en que se aplique la obligación de retirada mencionada en las letras a), b) y c), deberá efectuarse una nueva notificación, a menos que las autoridades competentes afectadas estén de acuerdo en que bastará una solicitud debidamente motivada de la autoridad competente de expedición inicial.

La nueva notificación será presentada por la persona o autoridad mencionadas en las letras a), b) o c) de acuerdo con este orden.

Ninguna autoridad competente se opondrá o formulará objeciones a la devolución de los residuos de un traslado ilícito. En los casos de planes alternativos, a los que se refieren las letras d) y e), a ejecutar por la autoridad competente de expedición, deberá presentarse una nueva notificación por la autoridad competente de expedición inicial o, en su nombre, por una persona física o jurídica, a menos que las autoridades competentes afectadas estén de acuerdo en que bastará una solicitud debidamente motivada de dicha autoridad."

Donde dice:

"4. En el caso de que no deba efectuarse una nueva notificación, se cumplimentará un nuevo documento de movimiento, con arreglo al artículo 15 o al artículo 16, por la persona responsable de la devolución de los residuos o bien, en su defecto, por la autoridad competente de expedición.

En caso de que la autoridad competente de expedición inicial efectúe una nueva notificación, no se requerirá ninguna nueva fianza o seguro equivalente.",

debe decir:

"4. En el caso de que no deba efectuarse una nueva notificación, se cumplimentará un nuevo documento de movimiento, con arreglo al artículo 15 o al artículo 16, por la persona responsable de la retirada de los residuos o bien, en su defecto, por la autoridad competente de expedición.

En caso de que la autoridad competente de expedición inicial efectúe una nueva notificación, no se requerirá ninguna nueva fianza o seguro equivalente.".

Donde dice:

"Artículo 25

Costes de la devolución de los residuos cuando el traslado sea ilícito

1. Los costes generados por la devolución de los residuos de un traslado ilícito, incluidos los costes del transporte, de las operaciones de valorización o eliminación realizadas con arreglo al artículo 24, apartado 2, y, a partir de la fecha en que la autoridad competente de expedición haya tenido conocimiento de que el traslado era ilícito, del almacenamiento con arreglo al artículo 24, apartado 7, se imputarán:",

debe decir:

"Artículo 25

Costes de la retirada de los residuos cuando el traslado sea ilícito

1. Los costes generados por la retirada de los residuos de un traslado ilícito, incluidos los costes del transporte, de las operaciones de valorización o eliminación realizadas con arreglo al artículo 24, apartado 2, y, a partir de la fecha en que la autoridad competente de expedición haya tenido conocimiento de que el traslado era ilícito, del almacenamiento con arreglo al artículo 24, apartado 7, se imputarán:".

Página 22, artículo 34, apartado 4

Donde dice:

"4. La presente disposición se aplicará sin perjuicio de las obligaciones de devolución de los residuos establecidas en los artículos 22 y 24.",

debe decir:

"4. La presente disposición se aplicará sin perjuicio de las obligaciones de retirada de los residuos establecidas en los artículos 22 y 24."

Página 23, artículo 36, apartado 2

Donde dice:

"2. La presente disposición se aplicará sin perjuicio de las obligaciones de devolución de los residuos establecidas en los artículos 22 y 24.",

debe decir:

"2. La presente disposición se aplicará sin perjuicio de las obligaciones de retirada de los residuos establecidas en los artículos 22 y 24."

Donde dice:

"e) otras zonas en caso de que, por motivos excepcionales en situaciones de crisis, establecimiento o mantenimiento de la paz, o guerra, no puedan formalizarse los acuerdos o compromisos bilaterales mencionados en las letras b) o c), o cuando no se haya designado una autoridad competente en el país de expedición o esta se vea en la imposibilidad de actuar.",
debe decir:

"e) otras zonas en caso de que, por motivos excepcionales en situaciones de crisis, establecimiento o mantenimiento de la paz, o guerra, no puedan formalizarse los acuerdos o compromisos bilaterales mencionados en las letras c) o d), o cuando no se haya designado una autoridad competente en el país de expedición o esta se vea en la imposibilidad de actuar.".

Donde dice:

- "— Los siguientes residuos de polímeros fluorados (¹):
- perfluoroetileno/propileno (FEP)
 - perfluoro alcoxil alcano
 - tetrafluoroetileno/perfluorovinil éter (PFA)
 - tetrafluoroetileno/perfluorometilvinil éter (MFA)
 - fluoruro de polivinilo (PVF)
 - fluoruro de polivinilideno (PVDF)",

debe decir:

- "— Los siguientes residuos de polímeros fluorados (¹):
- perfluoroetileno/propileno (FEP)
 - perfluoro alcoxil alcano
 - tetrafluoroetileno/perfluorovinil éter (PFA)
 - tetrafluoroetileno/perfluorometilvinil éter (MFA)
 - fluoruro de polivinilo (PVF)
 - fluoruro de polivinilideno (PVDF)".
-

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 ze dne 14. června 2006 o přepravě odpadů

(Úř. věst. L 190, 12.7.2006, s. 1)

Strana 27, čl. 43 odst. 1 písm. e)

Místo:

„e) z jiných oblastí v případech, kdy z výjimečných důvodů během krize, války nebo během operací k nastolení nebo udržení míru nelze uzavřít dvoustranné dohody nebo ujednání podle písmen b) nebo c) nebo pokud příslušný orgán v zemi odeslání nebyl určen nebo nemůže jednat.“
má být:

„e) z jiných oblastí v případech, kdy z výjimečných důvodů během krize, války nebo během operací k nastolení nebo udržení míru nelze uzavřít dvoustranné dohody nebo ujednání podle písmen c) nebo d) nebo pokud příslušný orgán v zemi odeslání nebyl určen nebo nemůže jednat.“

Místo:

„— Následující odpady fluorovaných polymerů ⁽¹⁾:

- perfluorethylen/propylen (FEP)
- perfluoralkoxyalkan
 - tetrafluorethylen/perfluorvinylether (PFA)
 - tetrafluorethylen/perfluormethylvinylether (MFA)
- polyvinylfluorid (PVF)
- polyvinylidenefluorid (PVDF)“

má být:

„— Následující odpady fluorovaných polymerů ⁽¹⁾:

- perfluorethylen/propylen (FEP)
 - perfluoralkoxyalkan
 - tetrafluorethylen/perfluorvinylether (PFA)
 - tetrafluorethylen/perfluormethylvinylether (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidenefluorid (PVDF)“
-

BERIGTIGELSE

til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1013/2006 af 14. juni 2006 om overførsel af
affald

(EUT L 190 af 12.7.2006, s. 1)

Side 27, artikel 43, stk. 1, litra e)

I stedet for:

"e) andre områder i tilfælde, hvor der undtagelsesvis på grund af krise, fredsskabelse, fredsbevaring eller krig ikke kan indgås bilaterale aftaler eller ordninger, i henhold til litra b) eller c), eller der enten ikke er udpeget en kompetent myndighed i afsendelseslandet, eller en sådan ikke er i stand til at handle."

læses:

"e) andre områder i tilfælde, hvor der undtagelsesvis på grund af krise, fredsskabelse, fredsbevaring eller krig ikke kan indgås bilaterale aftaler eller ordninger, i henhold til litra c) eller d), eller der enten ikke er udpeget en kompetent myndighed i afsendelseslandet, eller en sådan ikke er i stand til at handle."

I stedet for:

- "— Følgende fluorpolymeraffald (¹)
 - perfluorethylen/propylen (FEP)
 - perfluoralkoxylalkan
 - tetrafluoroethylen/perfluorvinyl ether (PFA)
 - tetrafluoroethylen/perfluormethylvinyl ether (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidenfluorid (PVDF)"

læses:

- "— Følgende fluorpolymeraffald (¹)
 - perfluorethylen/propylen (FEP)
 - perfluoralkoxylalkan
 - tetrafluoroethylen/perfluorvinyl ether (PFA)
 - tetrafluoroethylen/perfluormethylvinyl ether (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidenfluorid (PVDF)".
-

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EG) Nr. 1013/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates

vom 14. Juni 2006

über die Verbringung von Abfällen

(ABl. L 190 vom 12.7.2006, S. 1)

Seite 5, Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe d

Statt:

„d) die Verbringung von Abfällen, die unter die Zulassungsanforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 fallen;“

muss es heißen:

„d) Verbringungen, die unter die Zulassungsanforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 fallen;“

Seite 50, Anhang III Teil II, Eintrag GC020

Statt:

„Abfälle aus elektronischen Geräten und Bauteilen (z. B. gedruckte Schaltungen auf Platten, Draht usw.) und wieder verwertete elektronische Bauteile, die sich zur Rückgewinnung von unedlen und Edelmetallen eignen“

muss es heißen:

„Elektronikschrott (z. B. gedruckte Schaltungen auf Platten, elektronische Bauteile, Draht usw.) und wieder verwertete elektronische Bauteile, die sich zur Rückgewinnung von unedlen und Edelmetallen eignen“

Statt:

"16 05 08* gebrauchte anorganische Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten

16 05 07* gebrauchte organische Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten"

muss es heißen:

"16 05 07* gebrauchte anorganische Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten

16 05 08* gebrauchte organische Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten"

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1013/2006,

14. juuni 2006, jäätmesaadetiste kohta

(ELT L 190, 12.7.2006, lk 1)

Lehekülg 5, artikkel 2, punkt 3

Asendada

„3) *jäätmete segu* – jäätmed, mis on saadud kahe või enama erineva jäätmeliigi tahtlikul või tahtmatul segamisel, kui sellise segu kohta puudub eraldi kanne III, IIIB, IV ja VIA lisades. Üks jäätmesaadetis, mis koosneb kahest või enamast üksteisest eraldatud jäätmeliigist, ei ole jäätmete segu;”

järgmisega:

„3) *jäätmete segu* – jäätmed, mis on saadud kahe või enama erineva jäätmeliigi tahtlikul või tahtmatul segamisel, kui sellise segu kohta puudub eraldi kanne III, IIIB, IV ja IVA lisades. Üks jäätmesaadetis, mis koosneb kahest või enamast üksteisest eraldatud jäätmeliigist, ei ole jäätmete segu;”

Lehekülg 8, artikkel 3, lõige 5

Asendada

„5. Jäätmekäitluskohtadesse saadetavad olmejääkide segud (jäätmekanne 20 03 01), mis on kogutud eramajapidamistest, kaasa arvatud kogumine teistelt samalaadsete jäätmete tekitajatelt, on käesoleva määruse kohaselt allutatud samadele sätetele kui kõrvaldamiseks mõeldud jäätmesaadetised.”

järgmisega:

„5. Jäätmekäitluskohtadesse saadetavad segaolmejäätmed (jäätmekanne 20 03 01), mis on kogutud eramajapidamistest, kaasa arvatud kogumine teistelt samalaadsete jäätmete tekitajatelt, on käesoleva määruse kohaselt allutatud samadele sätetele kui kõrvaldamiseks mõeldud jäätmesaadetised.”

Lehekülg 10, artikkel 6, lõige 4, esimene lõik

Asendada

„4. Sihtkoha pädeva asutuse kiidab heaks finantstagatise või samaväärse kindlustuse, samuti selle vormi, sõnastuse ja kaetava summa.”

järgmisega:

„4. Lähtekoha pädeva asutuse kiidab heaks finantstagatise või samaväärse kindlustuse, samuti selle vormi, sõnastuse ja kaetava summa.”

Lehekülg 27, artikkel 43, lõige 1, punkt e

Asendada:

„e) muudest piirkondadest, kui erakorralistel põhjustel, mis on seotud kriisiolukordade, rahu sobitamise, rahuvalve või sõjaga, ei ole võimalik sõlmida punktidele b või c vastavaid kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid või kui lähteriigi pädevat asutust ei ole määratud või see ei saa oma ülesandeid täita.”

järgmisega:

„e) muudest piirkondadest, kui erakorralistel põhjustel, mis on seotud kriisiolukordade, rahu sobitamise, rahuvalve või sõjaga, ei ole võimalik sõlmida punktidele c või d vastavaid kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid või kui lähteriigi pädevat asutust ei ole määratud või see ei saa oma ülesandeid täita.”

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,
της 14ης Ιουνίου 2006, για τις μεταφορές αποβλήτων

(ΕΕ L 190, 12.7.2006, σ. 1)

Σελίδα 27, άρθρο 43, παράγραφος 1, σημείο ε)

Αντί:

«ε) άλλες περιοχές σε περιπτώσεις όπου, για εξαιρετικούς λόγους κατά τη διάρκεια κρίσεων, ή επιχειρήσεων επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου, δεν είναι δυνατόν να συναφθούν διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμοί δυνάμει των στοιχείων β) ή γ) ή όπου η αρμόδια αρχή της χώρας αποστολής δεν έχει καθορισθεί ή αδυνατεί να ενεργήσει.»

διάβαζε:

«ε) άλλες περιοχές σε περιπτώσεις όπου, για εξαιρετικούς λόγους κατά τη διάρκεια κρίσεων, ή επιχειρήσεων επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου, δεν είναι δυνατόν να συναφθούν διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμοί δυνάμει των στοιχείων γ) ή δ) ή όπου η αρμόδια αρχή της χώρας αποστολής δεν έχει καθορισθεί ή αδυνατεί να ενεργήσει.»

Αντί:

- «— Τα παρακάτω απόβλητα φθοριωμένων πολυμερών (¹):
- Υπερφθοραιθυλένιο/προπυλένιο (FEP)
 - Υπερφθοραλκοξυλοαλκάνιο
 - Τετραφθοροαιθυλένιο/υπερφθοροβινυλικός αιθέρας (PFA)
 - Τετραφθοροαιθυλένιο/υπερφθορομεθυλοβινυλικός αιθέρας (MFA)
 - Πολυβινυλοφθορίδιο (PVF)
 - Πολυβινυλιδενοφθορίδιο (PVDF).»

διάβαζε:

- «— Τα παρακάτω απόβλητα φθοριωμένων πολυμερών (¹):
- Υπερφθοραιθυλένιο/προπυλένιο (FEP)
 - Υπερφθοραλκοξυλοαλκάνιο
 - Τετραφθοροαιθυλένιο/υπερφθοροβινυλικός αιθέρας (PFA)
 - Τετραφθοροαιθυλένιο/υπερφθορομεθυλοβινυλικός αιθέρας (MFA)
 - Πολυβινυλοφθορίδιο (PVF)
 - Πολυβινυλιδενοφθορίδιο (PVDF).»
-

CORRIGENDUM

to Regulation (EC) No 1013/2006 of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006
on shipments of waste

(OJ L 190, 12.07.2006, p. 1)

Page 27, Article 43(1), point (e)

For:

"(e) other areas in cases where, on exceptional grounds during situations of crisis, peacemaking, peacekeeping or war, no bilateral agreements or arrangements pursuant to points (b) or (c) can be concluded or where a competent authority in the country of dispatch has either not been designated or is unable to act."

Read:

"(e) other areas in cases where, on exceptional grounds during situations of crisis, peacemaking, peacekeeping or war, no bilateral agreements or arrangements pursuant to points (c) or (d) can be concluded or where a competent authority in the country of dispatch has either not been designated or is unable to act."

Page 64, Annex V, Part 1, List B, entry B3010

For:

- "— The following fluorinated polymer wastes (¹):
- Perfluoroethylene/propylene (FEP)
 - Perfluoro alkoxyl alkane
 - Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA)
 - Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA)
 - Polyvinylfluoride (PVF)
 - Polyvinylidene fluoride (PVDF)."

Read:

- "— The following fluorinated polymer wastes (¹):
- perfluoroethylene/propylene (FEP)
 - perfluoro alkoxyl alkane
 - tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA)
 - tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA)
 - polyvinylfluoride (PVF)
 - polyvinylidene fluoride (PVDF)."

Page 86, Annex V, Part 3, List B, entries AC070 and AC080

For:

"AC070	ex 382000	Antifreeze fluids
AC080	ex 381900	Brake fluids"

Read:

"AC070	ex <u>381900</u>	<u>Brake fluids</u>
AC080	ex <u>382000</u>	<u>Antifreeze fluids"</u>

RECTIFICATIF

au règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant
les transferts de déchets
(JO L 190 du 12.7.2006, p. 1)

Page 2, considérant 15

Au lieu de:

"(15) Dans le cas de transferts de déchets non visés aux annexes III, III A, ou III B et destinés à être valorisés, il convient d'assurer un niveau minimal de surveillance et de contrôle en exigeant que ces transferts soient accompagnés de certaines informations.",

lire:

"(15) Dans le cas de transferts de déchets visés aux annexes III, III A, ou III B et destinés à être valorisés, il convient d'assurer un niveau minimal de surveillance et de contrôle en exigeant que ces transferts soient accompagnés de certaines informations."

Page 27, article 43, paragraphe 1, point e)

Au lieu de:

"e) d'autres régions, dans les cas où, exceptionnellement, en situation de crise, de rétablissement ou maintien de la paix ou de conflit, aucun accord ou arrangement bilatéral, conformément aux points b) ou c), ne peut être conclu ou lorsque, soit il n'a pas été désigné d'autorité compétente dans le pays d'expédition, soit celle-ci n'est pas en mesure d'agir.",

lire:

"e) d'autres régions, dans les cas où, exceptionnellement, en situation de crise, de rétablissement ou maintien de la paix ou de conflit, aucun accord ou arrangement bilatéral, conformément aux points c) ou d), ne peut être conclu ou lorsque, soit il n'a pas été désigné d'autorité compétente dans le pays d'expédition, soit celle-ci n'est pas en mesure d'agir."

Au lieu de:

"— Les déchets de polymères fluorés suivants (¹):

- perfluoroéthylène-propylène (FEP)
- alcane alcoxyle perfluoré
 - tétrafluoroéthylène/éther de vinyle perfluoré (PFA)
 - tétrafluoroéthylène/éther de méthylvinyl perfluoré (MFA)
- fluorure de polyvinyle (PVF)
- fluorure de polyvinylidène (PVDF)",

lire:

"— Les déchets de polymères fluorés suivants (¹):

- perfluoroéthylène-propylène (FEP)
- alcane alcoxyle perfluoré
 - tétrafluoroéthylène/éther de vinyle perfluoré (PFA)
 - tétrafluoroéthylène/éther de méthylvinyl perfluoré (MFA)
- fluorure de polyvinyle (PVF)
- fluorure de polyvinylidène (PVDF)".

Au lieu de:

"16 06 01* accumulateurs Ni-Cd
16 06 02* accumulateurs au plomb",

lire:

"16 06 01* accumulateurs au plomb
16 06 02* accumulateurs Ni-Cd".

RETTIFICA

del regolamento (CE) n. 1013/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio,
del 14 giugno 2006, relativo alle spedizioni di rifiuti

(GU L 190 del 12.7.2006, pag. 1)

Pagina 27, articolo 43, paragrafo 1, lettera e)

Anziché:

"e) altri territori nei casi in cui, in via eccezionale in situazione di crisi, di ristabilimento o mantenimento della pace o in caso di guerra, non possano essere conclusi gli accordi o le intese bilaterali di cui alle lettere b) o c) o in cui l'autorità competente del paese di spedizione non sia stata designata o non sia in grado di agire."

leggasi:

"e) altri territori nei casi in cui, in via eccezionale in situazione di crisi, di ristabilimento o mantenimento della pace o in caso di guerra, non possano essere conclusi gli accordi o le intese bilaterali di cui alle lettere c) o d) o in cui l'autorità competente del paese di spedizione non sia stata designata o non sia in grado di agire."

Pagina 49, allegato III, parte II, voce GB040

Anziché:

"GB040 7112 Scorie derivanti dal trattamento dei metalli preziosi, destinate a ulteriori raffinazioni
262030
262090"

leggasi:

"GB040 7112 Scorie derivanti dal trattamento dei metalli preziosi e del rame, destinate a ulteriori raffinazioni
262030
262090"

Pagina 58, allegato V, parte 1, Elenco A (allegato VIII della convenzione di Basilea), voce A3200

Anziché:

"A3200 Materiali bituminosi (rifiuti di asfalto) provenienti dalla costruzione e manutenzione di strade, non contenenti catrame (cfr. la voce corrispondente nell'elenco B, B2130)"

leggasi:

"A3200 Materiali bituminosi (rifiuti di asfalto) provenienti dalla costruzione e manutenzione di strade, contenenti catrame (cfr. la voce corrispondente nell'elenco B, B2130)"

KĻŪDU LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1013/2006 (2006. gada 14. jūnijs) par atkritumu sūtījumiem

(OV L 190, 12.7.2006., 1. lpp.)

27. lappuse, 43. panta 1. punkta e) apakšpunkts

Teksts:

"e) citām teritorijām, kad izņēmuma gadījumos krīzes, miera atjaunošanas, miera saglabāšanas vai kara situācijās nevar tikt noslēgti divpusējie nolīgumi vai vienošanās saskaņā ar b) vai c) apakšpunktu vai kad kompetentā iestāde nosūtīšanas valstī nav nozīmēta vai nav spējīga rīkoties."

jālasa:

"e) citām teritorijām, kad izņēmuma gadījumos krīzes, miera atjaunošanas, miera saglabāšanas vai kara situācijās nevar tikt noslēgti divpusējie nolīgumi vai vienošanās saskaņā ar c) vai d) apakšpunktu vai kad kompetentā iestāde nosūtīšanas valstī nav nozīmēta vai nav spējīga rīkoties."

64. lappuse, V pielikums, 1 daļa, B saraksts, ieraksts B3010

Teksts:

- "— šādi fluoru saturošu polimēru atkritumi (¹):
- perfluoroetilēns/propilēns (FEP)
 - perfluoroalkoksilalkāns
 - etrafluoroetilēns/perfluorovinilēteris (PFA)
 - tetrafluoroetilēns/perfluorometilvinilēteris (MFA)
 - polivinilfluorīds (PVF)
 - polivinilidēnfluorīds (PVDF)."

jālasa:

- "— šādi fluoru saturošu polimēru atkritumi (¹):
- perfluoroetilēns/propilēns (FEP)
 - perfluoroalkoksilalkāns
 - etrafluoroetilēns/perfluorovinilēteris (PFA)
 - tetrafluoroetilēns/perfluorometilvinilēteris (MFA)
 - polivinilfluorīds (PVF)
 - polivinilidēnfluorīds (PVDF)."

86. lappuse, V pielikums, 3. daļa, B saraksts, ieraksts AC070 un AC080

Teksts:

"AC070	ex 382000	Antifīrīzu šķidrums
AC080	ex 381900	Bremžu šķidrums"

jālasa:

"AC070	ex <u>381900</u>	<u>Bremžu šķidrums</u>
AC080	ex <u>382000</u>	<u>Antifīrīzu šķidrums"</u>

KLaidų IšTaisyMAS

2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1013/2006
dėl atliekų vežimo

(OL L 190, 2006 07 12, p. 1)

27 puslapis, 43 straipsnio 1 dalis, e punktas

Yra:

„e) kitų teritorijų tais atvejais, kai išimtiniais atvejais – krizės, taikos atgavimo ar palaikymo bei karo metu negalima sudaryti dvišalių susitarimų ar sutarčių pagal b ar c punktus, arba nebuvo paskirta ar negali veikti išsiuntimo šalies kompetentinga institucija.“;

turi būti:

„e) kitų teritorijų tais atvejais, kai išimtiniais atvejais – krizės, taikos atgavimo ar palaikymo bei karo metu negalima sudaryti dvišalių susitarimų ar sutarčių pagal c ar d punktus, arba nebuvo paskirta ar negali veikti išsiuntimo šalies kompetentinga institucija.“

Yra:

- „— šios fluorintosios polimerų atliekos (¹):
- perfluoroetilenas/propilenas (FEP)
 - perfluoralkoksialkanas
 - tetrafluoretilenas/perfluorvinilo eteris (PFA)
 - tetrafluoretilenas/perfluormetilvinilo eteris (MFA)
 - polivinilfluoridas (PVF)
 - polivinildenefluoridas (PVDF)“;

turi būti:

- „— šios fluorintosios polimerų atliekos (¹):
- perfluoroetilenas/propilenas (FEP)
 - perfluoralkoksialkanas
 - tetrafluoretilenas/perfluorvinilo eteris (PFA)
 - tetrafluoretilenas/perfluormetilvinilo eteris (MFA)
 - polivinilfluoridas (PVF)
 - polivinildenefluoridas (PVDF)“.
-

HELYESBÍTÉS

a hulladékszállításról szóló 2006. június 14-i 1013/2006/EK európai parlamenti és a tanácsi
rendeletre

(HL L 190., 2006.7.12., 1. o.)

27. oldal, 43. cikk (1) bekezdés, e) pont

A következő szövegrész:

„e) egyéb területek olyan esetekben, amikor kivételes okból válsághelyzetekben, béketeremtés, békefenntartás alkalmával, vagy háborús helyzetekben nincs lehetőség a b) vagy c) pont szerinti kétoldalú megállapodások megkötésére, vagy ha a küldő országban nem jelöltek ki illetékes hatóságot, vagy az működésképtelen.”

helyesen:

„e) egyéb területek olyan esetekben, amikor kivételes okból válsághelyzetekben, béketeremtés, békefenntartás alkalmával, vagy háborús helyzetekben nincs lehetőség a c) vagy d) pont szerinti kétoldalú megállapodások megkötésére, vagy ha a küldő országban nem jelöltek ki illetékes hatóságot, vagy az működésképtelen.”

64. oldal, V. melléklet, 1. rész, B. lista, B3010 bejegyzés

A következő szövegrész:

- „— Az alábbi fluortartalmú polimer hulladékok (¹):
- perfluor-etilén/propilén (FEP)
 - perfluor-alkoxi-alkán
 - tetrafluor-etilén/perfluoro-vinil-éter (PFA)
 - tetrafluor-etilén/perfluoro-metilvinil-éter (MFA)
 - polivinilfluorid (PVF)
 - polivinilidén-fluorid (PVDF) ”

helyesen:

- „— Az alábbi fluortartalmú polimer hulladékok (¹):
- perfluor-etilén/propilén (FEP)
 - perfluor-alkoxi-alkán
 - tetrafluor-etilén/perfluoro-vinil-éter (PFA)
 - tetrafluor-etilén/perfluoro-metilvinil-éter (MFA)
 - polivinilfluorid (PVF)
 - polivinilidén-fluorid (PVDF) ”

86. oldal, V. melléklet, 3. rész, B. lista, AC070 és AC 080 bejegyzések

A következő szöveg:

„AC070	ex 382000	Fagyálló folyadékok
AC080	ex 381900	Fékfolyadékok

helyesen:

„AC070	ex <u>381900</u>	<u>Fékfolyadékok</u>
AC080	ex <u>382000</u>	<u>Fagyálló folyadékok”</u>

RETTIFIKA

tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006
dwar vjeġġi ta' skart

(ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1)

Paġna 27, Artikolu 43(1), punt (e)

Flok:

"(e) zoni oħra f'każi fejn, għal raġunijiet eċċezzjonali matul sitwazzjonijiet ta' krizi, ta' stabbiliment ta' paċi, taż-żamma ta' paċi jew ta' gwerra, ebda ftehim jew arrangament bilaterali skond il-punti (b) jew (ċ) ma jistgħu jiġu konklużi jew fejn xi awtorità kompetenti fil-pajjiż tad-dispaċċ jew għadha ma gietx maħtura jew ma tistax taġixxi."

Aqra:

"(e) zoni oħra f'każi fejn, għal raġunijiet eċċezzjonali matul sitwazzjonijiet ta' krizi, ta' stabbiliment ta' paċi, taż-żamma ta' paċi jew ta' gwerra, ebda ftehim jew arrangament bilaterali skond il-punti (c) jew (d) ma jistgħu jiġu konklużi jew fejn xi awtorità kompetenti fil-pajjiż tad-dispaċċ jew għadha ma gietx maħtura jew ma tistax taġixxi."

Flok:

- "— It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat (¹):
 - Perfluoroetilene/propylene (FEP)
 - Perfluoro alkoxy alkane
 - Etere ta' Tetrafluoroetilene/per fluoro vinil (PFA)
 - Etere ta' Tetrafluoroetilene/per fluoro methylvinil (MFA)
 - Polivinilflworidu (PVF)
 - Polivinilideneflworidu (PVDF)."

Aqra:

- "— It-tipi ta' skart, li ġejjin, ta' polimer flworinat (¹):
 - perfluoroetilene/propylene (FEP)
 - perfluoro alkoxy alkane
 - etere ta' tetrafluoroetilene/per fluoro vinil (PFA)
 - etere ta' tetrafluoroetilene/per fluoro methylvinil (MFA)
 - polivinilflworidu (PVF)
 - polivinilideneflworidu (PVDF)."
-

RECTIFICATIE

van Verordening (EG) Nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006
betreffende de overbrenging van afvalstoffen

(PB L 190 van 12.7.2006, blz. 1)

Bladzijde 27, artikel 43, lid 1, onder e)

In plaats van:

"e) andere gebieden in gevallen waarin, om uitzonderlijke redenen in crisissituaties, vredestichtings- en vredeshandhavingsoperaties of oorlogssituaties, geen bilaterale overeenkomsten of regelingen krachtens punt b) of c) kunnen worden gesloten omdat in het land van verzending geen bevoegde autoriteit is aangewezen of omdat deze autoriteit niet in staat is te handelen."

lezen:

"e) andere gebieden in gevallen waarin, om uitzonderlijke redenen in crisissituaties, vredestichtings- en vredeshandhavingsoperaties of oorlogssituaties, geen bilaterale overeenkomsten of regelingen krachtens punt c) of d) kunnen worden gesloten omdat in het land van verzending geen bevoegde autoriteit is aangewezen of omdat deze autoriteit niet in staat is te handelen."

In plaats van:

"— het volgende afval van gefluoreerde polymeren (2):

- perfluorethyleen/propyleen (FEP)
- perfluoralkoxyalkaan (PFA)
 - tetrafluorethyleen/perfluorvinylether (PFA)
 - tetrafluorethyleen/perfluormethylvinylether (MFA)
- polyvinylfluoride (PVF)
- polyvinylideenfluoride (PVDF)."

lezen:

"— het volgende afval van gefluoreerde polymeren (2):

- perfluorethyleen/propyleen (FEP)
 - perfluoralkoxyalkaan
 - tetrafluorethyleen/perfluorvinylether (PFA)
 - tetrafluorethyleen/perfluormethylvinylether (MFA)
 - polyvinylfluoride (PVF)
 - polyvinylideenfluoride (PVDF)."
-

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia (WE) nr 1013/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r.
w sprawie przemieszczania odpadów

(Dz.U. L 190 z 12.7.2006, s. 1)

Strona 27, art. 43 ust. 1 lit. e)

zamiast:

„e) innych obszarów, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności w sytuacjach kryzysowych, przywracania pokoju, utrzymywania pokoju lub podczas wojny nie jest możliwe zawarcie umów lub porozumień określonych w lit. b) lub c), albo właściwy organ w państwie wysyłki nie został wyznaczony lub jest niezdolny do działania.”

powinno być:

„e) innych obszarów, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności w sytuacjach kryzysowych, przywracania pokoju, utrzymywania pokoju lub podczas wojny nie jest możliwe zawarcie umów lub porozumień określonych w lit. c) lub d), albo właściwy organ w państwie wysyłki nie został wyznaczony lub jest niezdolny do działania.”

zamiast:

- „— odpady fluorowanych polimerów (¹):
 - perfluoroetylen/propylen (FEP)
 - alkan perfluoroalkoksyłowy
 - tetrafluoroetylen/perfluorowinyloeter (PFA)
 - tetrafluoroetylen/perfluorometylowinyloeter (MFA)
 - polifluorek winylu (PVF)
 - polifluorek winylidenu (PVDF)”

powinno być:

- „— odpady fluorowanych polimerów (¹):
 - perfluoroetylen/propylen (FEP)
 - alkan perfluoroalkoksyłowy
 - tetrafluoroetylen/perfluorowinyloeter (PFA)
 - tetrafluoroetylen/perfluorometylowinyloeter (MFA)
 - polifluorek winylu (PVF)
 - polifluorek winylidenu (PVDF)”
-

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento (CE) n.º 1013/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de junho de 2006, relativo a transferências de resíduos

(JO L 190 de 12.7.2006, p. 1)

Página 27, artigo 43.º, n.º1, alínea e)

Onde se lê:

"e) Outras zonas onde, por motivos excepcionais em caso de crise, de operações de paz, manutenção de paz, ou de guerra, não possam ser celebrados acordos ou convénios bilaterais nos termos previstos nas alíneas b) ou c), ou no caso de não ter sido nomeada ou não poder atuar nenhuma autoridade competente do país de expedição.",

leia-se:

"e) Outras zonas onde, por motivos excepcionais em caso de crise, de operações de paz, manutenção de paz, ou de guerra, não possam ser celebrados acordos ou convénios bilaterais nos termos previstos nas alíneas c) ou d), ou no caso de não ter sido nomeada ou não poder atuar nenhuma autoridade competente do país de expedição."

Onde se lê:

- "— Os seguintes resíduos de polímeros fluoretados (¹):
- Perfluoroetileno/propileno (FEP)
 - Perfluoroalcoxialcanos
 - Tetrafluoroetileno/éter perfluorovinílico (PFA)
 - Tetrafluoroetileno/éter perfluorometilvinílico (MFA)
 - Polifluoreto de vinilo (PVF)
 - Polifluoreto de vinilideno (PVDF)",

leia-se:

- "— Os seguintes resíduos de polímeros fluoretados (¹):
- perfluoroetileno/propileno (FEP)
 - perfluoroalcoxialcanos
 - tetrafluoroetileno/éter perfluorovinílico (PFA)
 - tetrafluoroetileno/éter perfluorometilvinílico (MFA)
 - polifluoreto de vinilo (PVF)
 - polifluoreto de vinilideno (PVDF).".
-

RECTIFICARE

la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2006
privind transferurile de deșeuri

(JO L 190, 12.7.2006, p. 1)

(Ediția specială în limba română, capitolul 15, volumul 16, p. 172-270)

Pagina 198, articolul 43 alineatul (1) litera (e)

în loc de:

„(e) alte zone în cazurile în care, în mod excepțional, în situații de criză, de restabilire sau de menținere a păcii ori în timp de război, nu pot fi încheiate acorduri sau aranjamente bilaterale în temeiul literei (b) sau (c) sau atunci când autoritatea competentă din țara de expediere fie nu a fost desemnată, fie nu este în măsură să acționeze.”

se citește:

„(e) alte zone în cazurile în care, în mod excepțional, în situații de criză, de restabilire sau de menținere a păcii ori în timp de război, nu pot fi încheiate acorduri sau aranjamente bilaterale în temeiul literei (c) sau (d) sau atunci când autoritatea competentă din țara de expediere fie nu a fost desemnată, fie nu este în măsură să acționeze.”

Pagina 236, anexa V partea 1, lista B, rubrica B3010

în loc de:

- „— Următoarele deșeuri de polimeri fluorurați (¹):
- perfluoroetilenă/propilenă (FEP)
 - perfluoroalcoxi alcani
 - tetrafluoroetilenă/perfluorovinil eter (PFA)
 - tetrafluoroetilenă/perfluorometilvinil eter (MFA)
 - polifluorură de vinil (PVF)
 - polifluorură de viniliden (PVDF).”

se citește:

- „— Următoarele deșeuri de polimeri fluorurați (¹):
- perfluoroetilenă/propilenă (FEP)
 - perfluoroalcoxi alcani
 - tetrafluoroetilenă/perfluorovinil eter (PFA)
 - tetrafluoroetilenă/perfluorometilvinil eter (MFA)
 - polifluorură de vinil (PVF)
 - polifluorură de viniliden (PVDF).”

Pagina 258, Anexa V, Partea 3, Lista B, rubricile AC070 și AC080:

în loc de:

„AC070	ex 382000	Lichide antigel
AC080	ex 381900	Lichide de frână”

se citește:

„AC070	ex <u>381900</u>	<u>Lichide de frână</u>
AC080	ex <u>382000</u>	<u>Lichide antigel”</u>

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu

(Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1)

Strana 27, článok 43 ods. 1 písm. e)

Namiesto:

„e) z iných oblastí v prípade, ak z výnimočných dôvodov v krízových situáciách, pri nastoľovaní alebo udržiavaní mieru, alebo počas vojny nemožno uzavrieť nijakú dvojstrannú dohodu ani dojednanie podľa písmena b) alebo c), alebo ak príslušný orgán v krajine odoslania nebol určený alebo nie je schopný konať.“

má byť:

„e) z iných oblastí v prípade, ak z výnimočných dôvodov v krízových situáciách, pri nastoľovaní alebo udržiavaní mieru, alebo počas vojny nemožno uzavrieť nijakú dvojstrannú dohodu ani dojednanie podľa písmena c) alebo d), alebo ak príslušný orgán v krajine odoslania nebol určený alebo nie je schopný konať.“

Namiesto:

- „— Nasledujúce odpady z fluórovaných polymérov (¹):
- Perfluóroetylén/propylén (FEP)
 - Perfluóralkoxylalkán
 - Tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA)
 - Tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA)
 - Polyvinylfluorid (PVF)
 - Polyvinylidénfluorid (PVDF)“

má byť:

- „— Nasledujúce odpady z fluórovaných polymérov (¹):
- perfluóroetylén/propylén (FEP)
 - perfluóralkoxylalkán
 - tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA)
 - tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidénfluorid (PVDF)“
-

POPRAVEK

Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov

(UL L 190, 12.7.2006, str. 1)

Stran 27, člen 43(1), točka (e)

Besedilo:

"(e) drugih območij, kadar se zaradi izjemnih primerov, kakor so krizne razmere, vzpostavljanje miru, mirovne operacije ali vojna, ne morejo skleniti dvostranski sporazumi ali dogovori v skladu s točkama (b) ali (c) ali kadar pristojni organ v državi odpreme ni bil imenovan ali ne more delovati." se glasi:

"(e) drugih območij, kadar se zaradi izjemnih primerov, kakor so krizne razmere, vzpostavljanje miru, mirovne operacije ali vojna, ne morejo skleniti dvostranski sporazumi ali dogovori v skladu s točkama (c) ali (d) ali kadar pristojni organ v državi odpreme ni bil imenovan ali ne more delovati."

Besedilo:

- "— Naslednji odpadki iz fluoriranih polimerov (¹):
- Perfluoroetilen/propilen (FEP)
 - Perfluoroalkoksialkan
 - Tetrafluoroetilen/perfluorovinil eter (PFA)
 - Tetrafluoroetilen/perfluorometilvinil eter (MFA)
 - Polivinilfluorid (PVF)
 - Polivinilidenfluorid (PVDF)"

se glasi:

- "— Naslednji odpadki iz fluoriranih polimerov (¹):
- Perfluoroetilen/propilen (FEP)
 - Perfluoroalkoksialkan
 - Tetrafluoroetilen/per fluorovinil eter (PFA)
 - Tetrafluoroetilen/per fluorometilvinil eter (MFA)
 - Polivinilfluorid (PVF)
 - Polivinilidenfluorid (PVDF)"
-

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 1013/2006, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2006, jätteiden siirrosta

(EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1)

Sivu 27, 43 artiklan 1 kohdan e alakohta

Oikaistaan

"e) muilta alueilta silloin, kun poikkeuksellisin perustein kriisitilanteessa, rauhanpalauttamisen tai rauhanturvaamisoperaatioiden yhteydessä tai sotatilanteessa b tai c alakohtan mukaisia kahdenvälisiä sopimuksia tai järjestelyjä ei voida tehdä tai kun lähtömaan toimivaltaista viranomaista joko ei ole nimetty tai se ei kykene toimimaan."

seuraavasti:

"e) muilta alueilta silloin, kun poikkeuksellisin perustein kriisitilanteessa, rauhanpalauttamisen tai rauhanturvaamisoperaatioiden yhteydessä tai sotatilanteessa c tai d alakohtan mukaisia kahdenvälisiä sopimuksia tai järjestelyjä ei voida tehdä tai kun lähtömaan toimivaltaista viranomaista joko ei ole nimetty tai se ei kykene toimimaan."

Oikaistaan

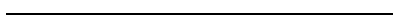
"— Seuraavat fluoratut polymeerijätteet (¹):

- Perfluorieteeni/propeeni (FEP)
- Perfluorialkoksialkaani
 - Tetrafluorietyteeni/perfluorivinyylieetteri (PFA)
 - Tetrafluorietyteeni/perfluorimetyylivinyylieetteri (MFA)
- Polyvinyylifluoridi (PVF)
- Polyvinyylideenifluoridi (PVDF)."

seuraavasti:

"— Seuraavat fluoratut polymeerijätteet (¹):

- perfluorieteeni/propeeni (FEP)
- perfluorialkoksialkaani
 - tetrafluorietyteeni/perfluorivinyylieetteri (PFA)
 - tetrafluorietyteeni/perfluorimetyylivinyylieetteri (MFA)
- polyvinyylifluoridi (PVF)
- polyvinyylideenifluoridi (PVDF)."



RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1013/2006 av den 14 juni 2006 om transport
av avfall

(EUT L 190, 12.7.2006, s. 1)

Sidan 27, artikel 43.1 e

I stället för:

"e) andra områden i sådana fall då det på grund av exceptionella omständigheter i krissituationer, fredsskapande, fredsbevarande eller krig inte är möjligt att sluta bilaterala avtal eller överenskommelser enligt leden b eller c eller när ingen behörig myndighet i avsändarlandet har utsetts eller kan agera."

ska det stå:

"e) andra områden i sådana fall då det på grund av exceptionella omständigheter i krissituationer, fredsskapande, fredsbevarande eller krig inte är möjligt att sluta bilaterala avtal eller överenskommelser enligt leden c eller d eller när ingen behörig myndighet i avsändarlandet har utsetts eller kan agera."

I stället för:

- "— Följande avfall av fluorerade polymerer⁽¹⁾:
- fluor-eten-propen (FEP)
 - perfluoralkoxyalkan
 - tetrafluoretylen/perfluorvinyleter (PFA)
 - tetrafluoretylen/perfluormetylvinyleter (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidenfluorid (PVDF)"

ska det stå:

- "— Följande avfall av fluorerade polymerer⁽¹⁾:
- fluor-eten-propen (FEP)
 - perfluoralkoxyalkan
 - tetrafluoretylen/perfluorvinyleter (PFA)
 - tetrafluoretylen/perfluormetylvinyleter (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidenfluorid (PVDF)"
-